



© 李佳暉

## 雲門舞集 鄭宗龍《霞》

Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan  
CHENG Tsung-lung - *Send In A Cloud*

2022.5.7 Sat. 14:30

2022.5.8 Sun. 14:30

衛武營歌劇院

Weiwuying Opera House

演出全長約65分鐘，無中場休息

Duration is 65 minutes without intermission.



National Kaohsiung  
CENTER FOR THE ARTS

WEI WU YING

衛武營 國家藝術文化中心  
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

## ■ 節目簡介 Synopsis

朝日將起或夕日沉落前，在雲層之上所折射出的美麗色彩，那是《霞》。是無邊的空間中，劃開黑暗的天光。舞者如雲般，詮釋蘊含不同意念的內在狀態。我行我素的身態，伴隨著生命經驗的創造過程，折射出多變的每一個自我。

鄭宗龍攜手影像設計周東彥、燈光設計沈柏宏、服裝設計范懷之及動畫設計魏閣廷，以交錯的投影圖樣和線條，呼應舞者肢體呈現的喜怒哀欣。

音樂家清水靖晃改編的巴赫《無伴奏大提琴組曲》樂聲揚起，吹奏薩克斯風的呼吸輕、重、緩、急，迴盪出空靈音場，亦揚起內心幽微細瑣感知，投射出孤寂、疏離等自身感受；並邀請四座葛萊美獎得主，音場設計馬塞洛·阿內茲，打造悠遠的空間立體感，沉浸其中彷彿能直視內在脆弱，邂逅心澄則靈的魔幻時刻。

Emerging like clouds, dancers reveal facets of self- loneliness, hesitation, fear... Their bodies – whether in movement or stillness – appear against shifting bursts of color, animating the creative processes of the human experience. This latest work by Artistic Director CHENG Tsung-lung is set to the Japanese composer Yasuaki SHIMIZU's rendition of Bach's *Cello Suites*, with sound design by Grammy-winning artist Marcelo ANEZ, projection design by cross-disciplinary film director CHOU Tung-yen, lighting design by SHEN Po-hung, costume design by FAN Huai-chi and animation design by WEI Ho-ting.

演出曲目	Program
第一組曲 前奏曲	No.1 Prelude
第一組曲 阿勒曼舞曲	No.1 Allemande
第一組曲 庫朗舞曲	No.1 Courante
第一組曲 小步舞曲	No.1 Menuet
第五組曲 前奏曲	No.5 Prelude
第二組曲 薩拉邦德舞曲	No.2 Sarabande
第二組曲 前奏曲	No.2 Prelude
第二組曲 庫朗舞曲	No.2 Courante
第六組曲 前奏曲	No.6 Prelude
第六組曲 阿勒曼舞曲	No.6 Allemande
第六組曲 薩拉邦德舞曲	No.6 Sarabande
第一組曲 前奏曲	No.1 Prelude

---

註：舞作音樂使用清水靖晃的《Cello Suites》及《Bach Box》，改編自巴赫《無伴奏大提琴組曲》，由JVCKENWOOD 唱片公司及 MUST 授權使用。  
Music is from Yasuaki SHIMIZU's *Cello Suites* and *Bach Box*, arrangement from Bach's *Six Solo Cello Suites*, and authorized by JVCKENWOOD and MUST.

## ■ 鄭宗龍 藝術總監暨編舞家 CHENG Tsung-lung Artistic Director / Choreographer

2020年出任雲門舞集藝術總監。出生於臺北艋舺，從擺攤叫賣的幼年汲取創作靈感，作品交織街頭張力與人生百態。曾獲德國No Ballet當代編舞比賽銅牌獎，西班牙MASDANZA編舞大賽首獎。

2016年編作《十三聲》挖掘臺灣古老、俚俗的文化記憶，2020年巡演法國巴黎、里昂、英國倫敦及瑞典斯德哥爾摩，被法媒譽為是「吸引眼球的一場勝利」。2019年《毛月亮》結合人文、科技、當代、未來，國際專業舞蹈評論網站SeeingDance稱這個作品「兇猛而美麗」。2020年《定光》融合身體與自然，舞評譽為「雕琢精緻，值得一看再看」。2020年鄭宗龍與阿喀朗·汗、威廉·佛賽等，同時獲選入羅德里奇出版社出版的「五十位當代編舞家」。

From street hawker selling slippers to internationally recognized choreographer, CHENG Tsung-lung became Artistic Director of Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan in 2020 after he succeeded the company's founder LIN Hwai-min. CHENG is best known for works inspired by the street life and folk religion elements that were part of his upbringing in Taipei. His recent creations include *13 Tongues* (2016), which received rave reviews in France, Germany, the UK and China; *Lunar Halo* (2019), which is set to music by Sigur Rós and hailed widely as a work of "fierce beauty"; and *Sounding Light* (2020), which reflects on the relationship between human and nature during the COVID pandemic, and is praised as a "beautifully crafted work, bearing repeated viewings." CHENG has been a fixture of Routledge's respected annual survey of dance practitioners, *Fifty Contemporary Choreographers* (2020), alongside the likes of William Forsythe, Akram Khan, Hofesh Shechter and leaders in the form.

## ■ 雲門舞集 Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan

1973年，林懷民創辦「雲門舞集」。這是臺灣第一個職業舞團，也是所有華語社會的第一個當代舞團。2020年，由鄭宗龍接任雲門舞集藝術總監。雲門長年海外巡演，以獨特的動作語言，傑出的舞作，精湛的舞技，被譽為「世界一流現代舞團」。2018年，獲頒英國國家舞蹈獎的「傑出舞團獎」。雲門除了定期發表新作品及搬演經典舞作外，舞團每年在臺灣不同城市舉辦大型戶外公演，更以親切、活潑的方式深入社區，讓舞蹈走進大眾的生活。

Founded in 1973 by internationally renowned choreographer, LIN Hwai-min, Cloud Gate is acclaimed as "Asia's leading contemporary dance theater" (The Times), and "One of the finest dance companies in the world" (The Globe and Mail). While touring extensively worldwide, Cloud Gate holds regular seasons in theaters at home, and stages annual free outdoor performances in cities and villages of Taiwan, drawing an average of 30,000 people per performance. From 2020, CHENG Tsung-lung succeeded LIN as the Artistic Director of Cloud Gate.

## 演出暨製作團隊 Creative and Production Team

### 雲門舞集

創辦人	林懷民
藝術總監	鄭宗龍
助理藝術總監	李靜君
舞團舞蹈構作	陳品秀
排練指導	楊凌凱
排練助理	黃熾雅、葉博聖

### 製作團隊

編舞暨構思	鄭宗龍
音樂	清水靖晃 巴赫《無伴奏大提琴組曲》薩克斯風版 選粹
影像設計	周東彥
音場設計	馬塞洛·阿內茲
燈光設計	沈柏宏
服裝設計	范懷之
動畫設計	魏閻廷
舞蹈構作	陳品秀
助理影像設計	孫旻
演出舞者	邵倅紋、陳珮珮、陳慕涵、黃羽伶、賴韋蕪 顏孝芯、周辰燁、侯當立、陳宗喬、陳聯璋 黃立捷、黃柏凱、黃詠淮 (依姓氏序)

### 共同製作

國家表演藝術中心
國家兩廳院
臺中國家歌劇院
衛武營國家藝術文化中心

### 指定贊助雲門舞集

臺灣集中保管結算所股份有限公司
NU SKIN
財團法人文心藝術基金會
東培工業股份有限公司
環鴻科技股份有限公司
財團法人趨勢教育基金會

### Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan

Founder	LIN Hwai-min
Artistic Director	CHENG Tsung-lung
Associate Artistic Director	LEE Ching-chun
Dramaturg	CHEN Pin-hsiu
Rehearsal Director	YANG Ling-kai
Rehearsal Assistants	HUANG Mei-ya, YEH Po-sheng

### Credit

Concept / Choreography	CHENG Tsung-lung
Music	Yasuaki SHIMIZU Arrangement from the <i>Six Solo Cello Suites</i> by J. S. Bach Selections from the album <i>Cello Suites and Bach Box</i> performed by Yasuaki Shimizu & Saxophonettes
Projection Design	CHOU Tung-yen
Sound Design	Marcelo ANEZ
Lighting Design	SHEN Po-hung
Costume Design	FAN Huai-chih
Animation Design	WEI Ho-ting
Dramaturgy	CHEN Pin-hsiu
Assistant Projection Designer	SUN Min
Dancer	SHAO Hsing-wen, CHAN Pui-pui, CHEN Mu-han, HUANG Yu-ling, LAI Wei-chun, YEN Hsueh-hsin, CHOU Chen-yeh, HOU Tang-li, CHEN Tsung-chiao, CHEN Lien-wei, HUANG Li-chieh, HUANG Po-kai, HUANG Yung-huai

### Co-productions

National Performing Arts Center
National Theater & Concert Hall
National Taichung Theater
National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

### Sponsorships

Taiwan Depository & Clearing Corporation
NU SKIN
Winsing Arts Foundation
Tung Pei Industrial Co., Ltd.
Universal Global Scientific Industrial Co., Ltd.
Trend Education Foundation

